



LILLEVILLA

Sauna 9

3300 mm x 2000 mm / 44 mm

FI KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

SV BRUKS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER



2365 mm



2650 mm

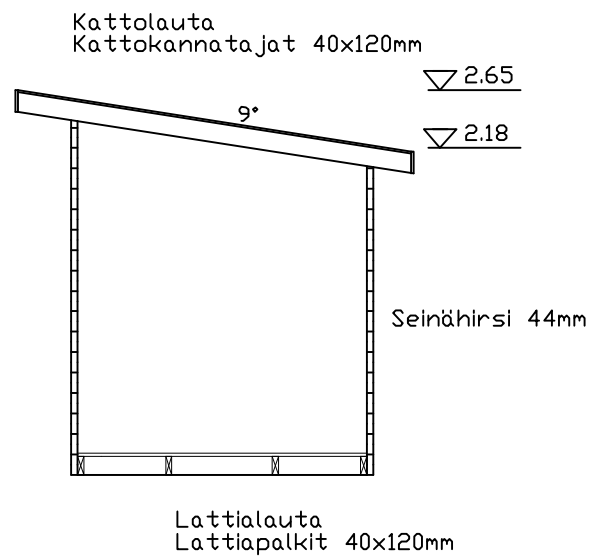
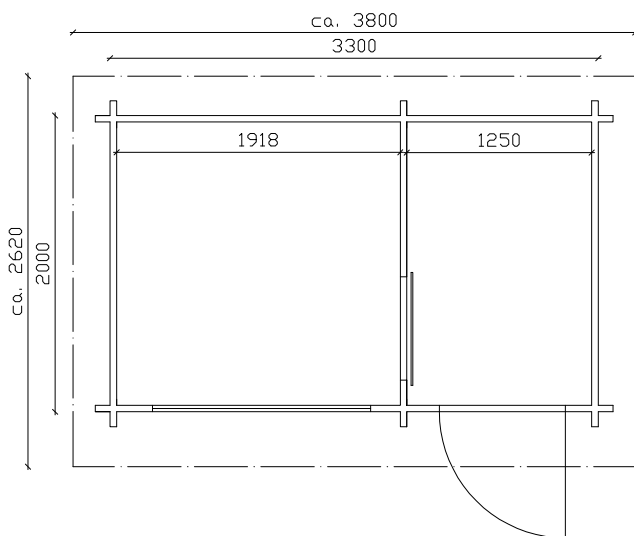
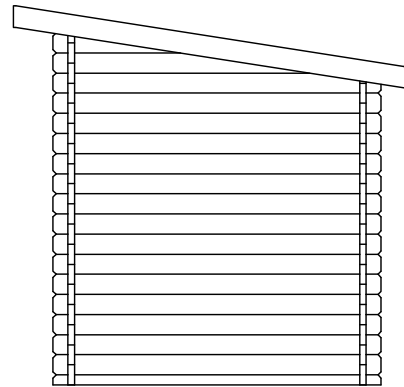
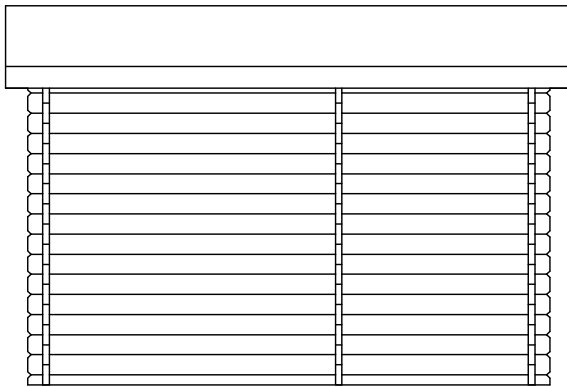
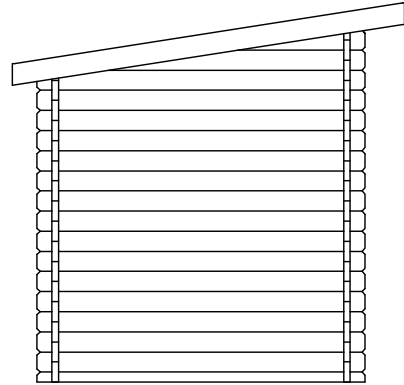
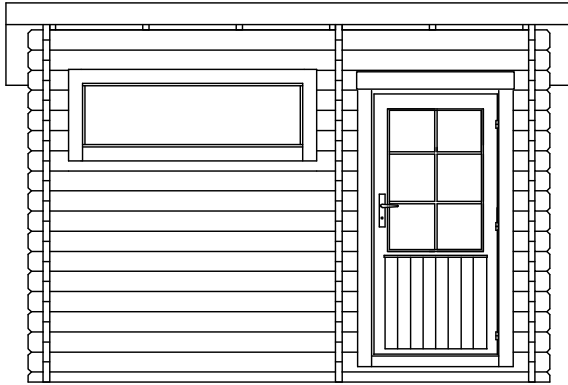


6,6 m²



44 mm

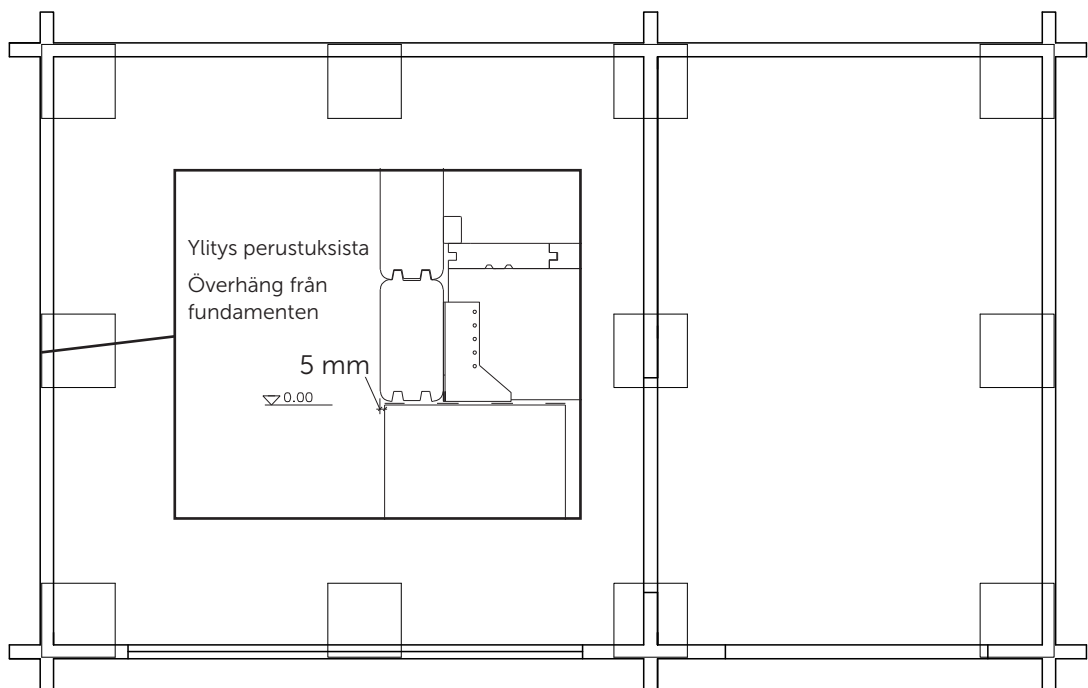
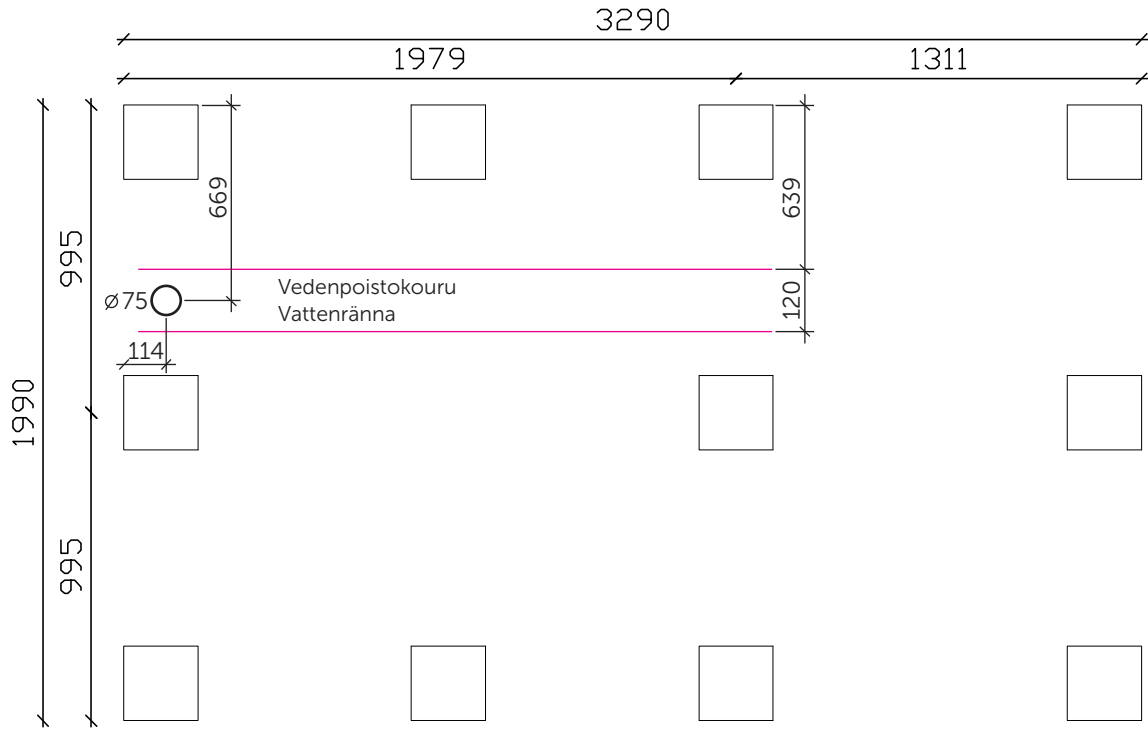
Mittapiirrokset - Dimensionsritningar



Sauna 9: 3300 x 2000 mm

Mittapiirroksset - Dimensionsritningar

Pilariperustus - Plintgrund



Sauna 9: 3300 x 2000 mm

Yleistä

Hyvä asiakas, kiitos että valitsit juuri tämän kevythirsituotteen. Pyydämme sinua lukemaan nämä käyttö- ja huolto-ohjeet kokonaisuudessaan etukäteen ja säilyttämään ohjeet tulevaisuuden tarpeen varalta.

Kaikkeen uudisrakentamiseen tarvitaan yleensä rakennus- tai toimenpidelupa. Tarkista asia paikallisilta rakennusvalvontaviranomaisilta etukäteen.

Perustukset

Tärkein tekijä onnistuneelle pystytykselle on hyvin tehty perustus. Perustustapoja on monia, ja perustukset tulee tehdä perustusolosuhteiden mukaan. Käytä asiantuntijaa apuna valittaessa ja suunniteltaessa perustustapa. Perustuksista tulee tehdä erillinen suunnitelma tarvittaessa.

Pohjan tulee olla hyvin tasoitettu ja täysin vaakasuoraksi vaaitettu. Rakennuksen perustuksen tulee olla routimaton ja painumaton. Perustuksen ja rakennuksen pitää pysyä vaakasuorassa myös rakennuksen asentamisen jälkeen. Routivassa maassa perustusten on ulotuttava routarajan alapuolelle tai on käytettävä routasuojasta. Perustustavasta riippumatta tärkeää on alapohjan riittävästä tuuletuksesta huolehtiminen. Tarvittaessa kysy neuvoa asiantuntijalta tai teetä perustukset alan ammattilaisella.

Perustusten ja hirsikehikon väliin on hyvä laittaa kat-tohuopakaistale tai muu eriste (ei sisälly toimitukseen) katkaisemaan kosteuden nousu perustuksista puuhun.

Rakennus tulee kiinnittää perustuksiin (tarvikkeet eivät sisälly toimitukseen). Huomioi, että seinät tulevat piirustusten mukaan noin 5 mm sokkelipinnan ulkopuolelle.

Ohjeissa on mittapiirros pilariperustusta varten.

Förord

Bästa byggare, tack för att du har valt denna timmerprodukt. Var vänlig och läs dessa instruktioner noggrant i förhand och bevara dem för senare bruk.

Fråga ditt lokala byggnadskontor på förhand vilka byggnadslov du behöver.

Grund

En välgjort grund är den viktigaste förutsättningen för att lyckas med bygget. Det finns olika sätt att grundlägga byggnader, och grunderna ska göras i enlighet med grundens förhållanden. Använd dig av experthjälp då du väljer och planerar grundläggningssättet. En separat plan om grunderna ska göras vid behov.

Underlaget måste vara jämnt och helt horisontellt. Byggnadens grund ska vara tjälfri och den får inte sjunka ned. Grunden och byggnaden måste vara vågräta också efter att byggnaden har monterats för att kunna fungera ordentligt. I uppfrysande jord måste grunden nå under frostgränsen eller annars måste tjälisolering användas. Oberoende av fundamentlösning bör man se till att trossbotten vädras ordentligt. Vid behov fråga råd av en expert eller låt en professionell göra grunden.

Det är värt att lägga till takfilsremсор eller något annat isoleringsmaterial (ingår inte i leveransen) mellan stockstommen och grunden för att hålla fukten borta från träet.

Byggnaden måste fästas till grunden (tillbehör ingår inte). Beakta att väggarna kommer enligt ritningarna att nå cirka 5 mm utanför sockelytan.

Med instruktionerna följer en måttritning för pelargrundläggning.

Pintakäsittely

Rakennus toimitetaan ulkopuolelta pohjakäsittelynä hirsipohjusteella. Sisäosan pinnat on valmiiksi käsitelty värittömällä saunasuojalla. Lattialaudat on käsitelty sävytetyllä lattiaöljyllä.

Rakennuksen pintakäsittely ulkopuolelta on tehtävä viipymättä heti rakennuksen toimituksen jälkeen sään ja olosuhteiden niin salliessa.

Pintakäsittely tehdään joko kuultavalla puunsuojalla tai peittävällä maalilla. Paras lopputulos saavutetaan, kun rakennus pintakäsittellään kahteen otteeseen. Ensimmäinen pintakäsittely kannattaa tehdä heti, kun rakennus on asennettu paikalleen ja olosuhteet pintakäsittelyyn ovat suotuisat. Toinen käsittely tehdään seuraavana vuonna alkukesästä, kun ilmankosteus on alimmillaan ja puu mahdollisimman kuivaa. Tällöin saadaan peitetyksi mahdolliset kuivumisraidat hirsien saumoissa.

Kaikkien käytettävien pintakäsittelyaineiden ja maalien suhteen on tarkistettava, että ne ovat hengittäviä ja hirsipintojen käsittelyyn ja maalaukseen sopivia. Hengittämättömän kalvon muodostavaa maalia ei saa käyttää. Noudata työskentelyssä käsittelyaineen valmistajan ohjeita. Käsiteltävän puun ja käsittelyolosuhteiden tulee olla kuivat. Vinkkejä pintakäsittelyyn ja sopivien pintakäsittelyaineiden valintaan löydät tämän ohjeen liitteenä olevasta pintakäsittelyohjeistuksesta. Kysy neuvoa käsittelyaineen myyjältä.

Pintakäsittelystä huolimatta saattaa kosteutta päästä tulemaan rakennuksen sisälle nurkista, oksankohdista, halkeamista ja osien liitoskohdista. Tarvittaessa estä tämä esimerkiksi silikonin avulla.

Niin käsittelemättömille kuin käsitellyillekin puupinnoille muodostuu joissakin olosuhteissa helposti pientä mustaa tai harmaata homepilkkua. Homepilkkua ei ole puulle haitallista eikä puussa oleva vika. Ongelma on esteettinen, ja yleensä home on poispestävissä kuin lika. Pilkut voi myös hioa puusta pois ennen puun pintakäsittelyä.

Myrskyvarmistus

Koville tuulille ja myrskyille alttiilla rakennuspaikoilla mökin kiinnittäminen perustuksiin ja katon kiinnittäminen mökkiin täytyy tehdä erityisen huolellisesti. Tämä saattaa vaatia erityiskiinnitystarvikkeita, jotka eivät sisälly toimitukseen.

Turvallisuus

Huolehdi turvallisuudesta rakennustyömaalla ja noudata aina kansallisia turvallisuusmääräyksiä. Pidä lapset pois rakennustyömaalta.

Skyddsbehandling

Bastun har ytbehandlats från utsidan med ett färglöst primer för timmer. Ytorna på insidan har ytbehandlats med färglöst bastuskydd. Golvbrädorna har ytbehandlats med färgad golvolja.

Ytbehandling av byggnaden bör göras omedelbart efter byggnaden har monterats på plats och när vädret och förhållandena är lämpliga.

Ytbehandling kan göras antingen med en transparent bets eller med en täckande målfärg. Det bästa resultatet uppnås när byggnaden ytbehandlas två gånger. Den första ytbehandlingen bör göras när stugan har uppförts och förhållandena är gynnsamma. Den andra behandlingen utförs året efter i början av sommaren, då luftfuktigheten är som lägst och träet är så torrt som möjligt. I detta fall täcks möjliga torkränder i sömmarna på stockarna.

Kontrollera alla ytbehandlingsmedel som används, så att de andas och är avsedda för behandling eller målning av timmerytor. Målfärg som bildar en tät hinna som inte andas får inte användas. Följ tillverkarens anvisningar i arbetet med behandlingsmedel. Trä som behandlas skall vara torrt och arbetsförhållandena måste vara torra. Du kan hitta tips till ytbehandlingen och till lämpliga ytbehandlingsmedel från anvisningen som följer med dessa instruktioner. Fråga råd av personalen som säljer behandlingsmedlet.

Trots skyddsbehandlingen kan fukt tränga in i hörn, kvistar, sprickor eller fogar. Vid behov kan detta förhindras med till exempel silikon.

Såväl på obehandlade som på behandlade träytor uppstår i vissa förhållanden lätt små svarta eller grå mögelfläckar. Mögelfläckarna är inte skadliga för träet eller ett fel i det. Problemet är estetiskt, och oftast kan möglet tvättas bort som smuts. Fläckarna kan också slipas bort innan träet ytbehandlas.

Stormsäkring

Vid blåsiga och stormiga byggnadsplatser är det viktigt att man fäster stugan ordentligt i grunden och att man fäster taket ordentligt i stugan. Detta kan kräva extra utrustning som inte inkluderas i leveransen.

Säkerhet

Ta hand om säkerheten och följ alltid nationella säkerhetsrekommendationer. Håll barnen borta från arbetsplatsen.

Huoltotoimet

Rakennuksen turvallinen ja pitkäikäinen käyttö edellyttää osien kiinnityksen ja kunnan säännöllistä tarkistamista ja tarvittaessa huoltamista (erityisesti kattorakenteet, katemateriaali, ovet ja ikkunat, mökin kiinnitys perustuksiin, myrskyvarmistus, pintakäsittely). Tarkistamisen ja huollon laiminlyönti voi vahingoittaa rakennusta tai aiheuttaa mökin käyttäjälle turvallisuusriskin.

Pintakäsittelyn kunnan säännöllinen tarkistaminen ja tarvittaessa uusiminen on tärkeää. Seuraa erityisesti ovien ja ikkunoiden ja niiden karmien alaosia, puun päätypintoja ja kovalle kulutukselle joutuvia osia. Tarkista ovien ja ikkunoiden toimivuus ja säädä saran-
oita tarvittaessa. Tarkista myös ovien ja ikkunoiden silikonisaumojen kunto ja uusi ne tarvittaessa.

Erytisen tärkeää on varmistaa, että ilmanvaihto on kunnossa ja että pohjan tuuletus toimii kunnolla.

Suosittelavaa on asentaa tuuletusventtiilit- tai ritilät (ei sisälly toimitukseen) seiniin, jotta ylimääräinen kosteus pääsee rakennuksesta ulos. Löylyhuoneeseen tarvitaan lisäksi korvausilmaventtiili sekä toinen venttiili huolehtimaan poistoilmasta. Voit tarvittaessa kysyä neuvoa venttiileiden sijoitteluun esimerkiksi kiuasvalmistajalta.

Materiaalimääritykset

Puu on luonnonmateriaalia, joten oksat, oksaryhmät, halkeamat, oksissa olevat hiushalkeamat, pihkaisuus ja kiertyminen ovat puulle ominaisia ja asiaankuuluvia piirteitä. Tämä tarkoittaa, että irronneet oksat tai oksanreiät reunoissa, pihkaviat, oksahalkeamat, kuivumishalkeamat ja hiushalkeamat, jotka eivät vaikuta rakenteeseen, sekä kiertyminen, edellyttäen, että kiertyneet osat ovat yhä käyttökelpoisia, ovat hyväksyttäviä.

Puu on elävää materiaalia, joka teknisestä kuivaamisesta huolimatta hakeutuu aina ympärillä vallitsevaan tasapainokosteuteen vastaanottaen ja luovuttaen kosteutta vuodenaikojen mukaan. Puu siis elää, eli turpoaa, kun on kostea ja kutistuu, kun on kuivaa. Tämä näkyy siten, että keväällä ja kesällä puun kuivuessa hirsien saumat saattavat ravistua hieman auki. Syksyllä ja talvella hirsisaumat menevät jälleen umpeen, kun puu turpoaa. Tästä puulle ominaisesta ilmiöstä aiheutuvat muutokset puussa eivät ole tuotteessa oleva vika vaan puun ominaisuus eivätkä siten reklamaation aihe. Tummaski käsiteltyjen seinien hirsisaumat ravistuvat usein nopeammin ja enemmän kuin vaaleiden.

Lattialaudat ovat ns. vientikuivattua puutavaraa, ja kuivissa olosuhteissa niiden saumoihin muodostuu rako.

Saunan käyttö

Noudata yleistä varovaisuutta saunan käytössä. Noudata kiuasvalmistajan ohjeita kiukaan käytössä. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdesta ja tuuleta löylyhuone kunnolla saunomisen jälkeen. Löylyhuoneen kuivattamisessa auttaa muutaman polttopuun polttaminen kiukaassa vielä saunomisen jälkeenkin. Kuivaa vesi löylyhuoneen lattialta. Huomaa, että märkä lattia saattaa olla liukas.

Skötsel

Ett tryggt och långvarigt bruk av stugan förutsätter regelbunden kontroll av delarnas fästen och skick samt underhåll vid behov (gäller speciellt takkonstruktion, takmaterial, dörrar och fönster, stugans fastsättning till grunden, stormsäkring, skyddsbehandling). Försummelse av kontroll och underhåll kan skada byggnaden eller utgöra en säkerhetsrisk för användaren.

Regelbunden kontroll av skyddsbehandlingen och förnyelse vid behov är viktigt. Kontrollera speciellt nedre delarna av dörrar och fönster och deras karmar, ändrar av delarna och delar som utsätts för kraftig förslitning. Kontrollera dörrarnas och fönstrens funktion och justera gångjärnen vid behov. Kolla också silikonfogarna hos dörrar och fönster och förnya dem vid behov. Speciellt viktigt är det att se till att stugans och grundens ventilation fungerar väl.

Det rekommenderas att installera ventilationsgaller (ingår inte i leveransen) på väggarna för att låta extra fukt komma ut från stugan. En ersättningsluftventil och en annan ventil för att ta hand om ventilationen behövs i basturummet. Du kan be tillverkaren av bastuugnen, till exempel, om råd om placering av ventilerna.

Materialdefinitioner

Trä är ett naturligt material med uppenbara och tillhörande egenskaper, såsom kvistar och kvistgrupper, sprickor, hårfina sprickor i kvistar, kåda och vridkraft. Detta innebär att lösa kvistar eller kvisthål i kanterna, kvistsprickor, torrsprickor och hårfina sprickor, som inte påverkar konstruktionen är godtagbara. Även vridna delar, om dessa fortfarande är användbara, och kådefekter kan även godtas.

Virket är levande material, och trots den tekniska torkningen som det genomgått före produktionen, krymper det när det torkar under sommaren och sedan sväller det igen under hösten och vintern. Detta kan påverka att det uppstår några glipor mellan väggbrädorna på sommaren. Det här är helt normalt och inget fel i produkten och således inget orsak till en reklamation. Under hösten och vintern sväller virket igen när det absorberar fukt från luften, och då försvinner gliporna mellan brädorna. Väggarna som har målats med mörk färg torkar fortare och kraftigare än ljusare väggarna, och detta påverkar också när det gäller glipor mellan väggbrädorna. Det är viktigt att virket skyddas för fuktighet och för direkt solsken vid hela monteringsprocessen.

Golvbrädorna är så kallat exporttorrt virke, och i torra förhållanden uppstår en spricka i virkets fogar.

Användning av bastu

Var försiktig när du använder bastun. Följ tillverkarens instruktioner för användning av bastukaminen. Se till att det finns god ventilation och ventilerasturummet ordentligt efter att du har badat bastu. Att bränna några ved i kaminen även efteråt hjälper till att torka basturummet. Torka vattnet från golvet. Observera att ett vått golv kan vara halt.

FI

Oven saranoiden säätö

Korkeussäätö

Irrota ensin saranan suojahattu (1) ja löysää kiinnitysruuvi, jos saranassa on sellainen (2). Oven nosto tapahtuu kiertämällä säätöruuvia myötäpäivään kuusiokoloavaimella AV5 (3). Oven kaikki saranat säädetään niin, että jokainen sarana jää kantavaksi. Kun säätö on valmis, kiristä ruuvi (2) ja ruuvaa suojahattu takaisin paikalleen (1).

Sivuttaissäätö

Ensiksi löysätään saranan ovilehden kiinnitysruuveja pari kierrosta (4). Ovi siirtyy lukkopuolelle päin kiertämällä säätöruuveja (5) kuusiokoloavaimella AV4 vastapäivään. Tärkeää on säätää kumpaakin ruuvia niin, että saranalehti jää oikeaan asentoon. Kun säätö on tehty, kiristetään jälleen saranan kiinnitysruuvit (4).

SV

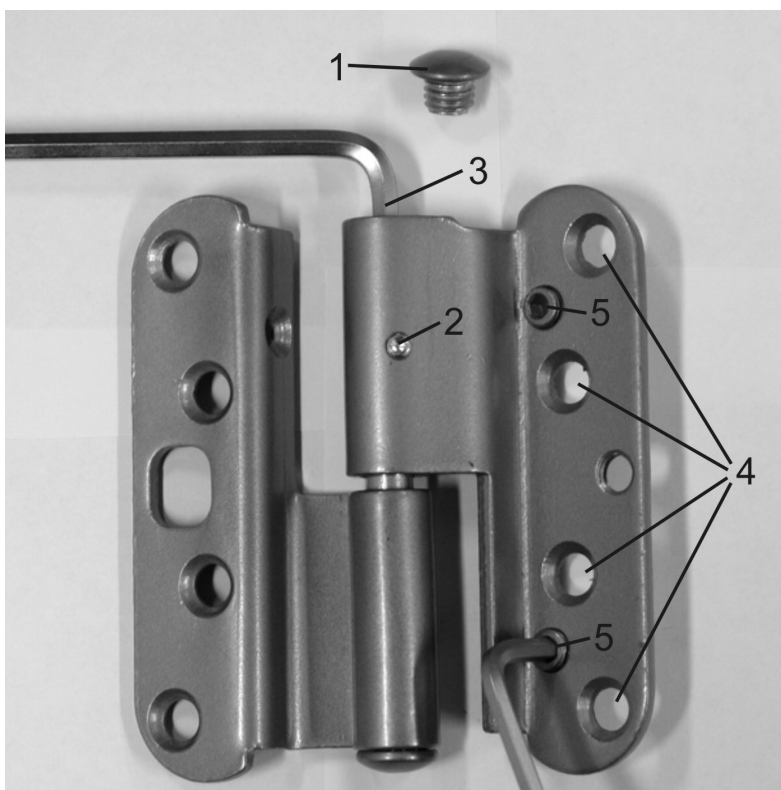
Justering av dörrgångjärn

Höjdjustering

Först skruva bort skyddshatten från gångjärnet (1). Sedan lös fästningsskruven om det finns en (2). Dörren lyfts uppåt genom att vända justeringsskruven medsols med en sexkantnyckel AV5 (3). Dörrens gångjärn justeras så att dem båda blir bärande. När justeringen är gjord spänn skruven (2) och skruva skyddshatten tillbaka (1).

Justering sidlänges

Först löses fästningsskruvarna av dörrbladens gångjärn med ett par varv (4). Dörren rör sig åt låssidan genom att vända justeringsskruvarna (5) med en sexkantnyckel AV4 motsols. Det är viktigt att justera alla skruvarna så att gångjärnsbladet kommer i rätt ställning. När justeringen är gjord spänn fästningsskruvarna (4) igen.





Luoman Puutuote Oy

Lapuantie 626
61450 Kylänpää

Switchboard +358 6 474 5900
asiakaspalvelu@luoman.fi

www.lillevilla.com